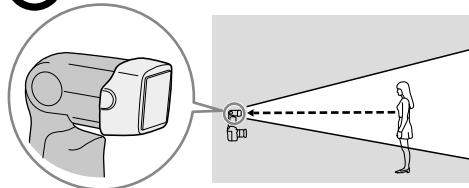
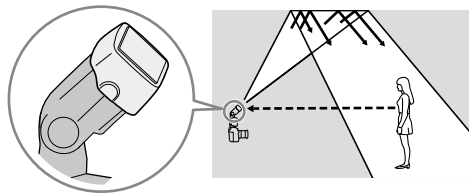


OK



© 2013 Sony Corporation
Printed in China
4-534-058-01(1)



4534058010

日本語 ご注意

バウンスアダプターはバウンス撮影をする時のみ使用してください。
バウンスアダプターを取り付けた状態で撮影を行うと、発光量が増え
オーバーヒートしやすくなります。

English Note

Only use the bounce adaptor when shooting with bounce flash.
Shooting with the bounce adaptor attached to the camera increases the
flash intensity and makes overheating more likely.

Français Remarque

N'utilisez l'adaptateur d'orientation que lors de la prise de vue avec le flash indirect.

La prise de vue avec l'adaptateur d'orientation rattaché à l'appareil photo augmente l'intensité du flash et risque plus de causer une surchauffe.

Español Nota

Utilice el adaptador de rebote solamente cuando fotografie con flash de rebote.

Al fotografiar con el adaptador de rebote instalado en la cámara se aumenta la intensidad del flash y también la posibilidad de sobrecalentamiento.

Deutsch Hinweis

Verwenden Sie den Schwenkadapter, wenn Sie mit indirektem Blitzen fotografieren.

Beim Fotografieren mit an die Kamera angebrachtem Schwenkadapter wird die Blitzintensität gesteigert, und die Gefahr von Überhitzung nimmt zu.

Nederlands Let op

Gebruik het plaatje voor indirect flitsen alleen wanneer u opnamen maakt met indirect flitsen.

Het maken van opnamen met het plaatje voor indirect flitsen bevestigt aan de camera, verhoogt de flitsintensiteit en zorgt ervoor dat oververhitting eerder optreedt.

Svenska Observera

Använd studsadaptorn endast när du fotograferar med studsblit.
Vid fotografering med studsadaptorn monterad på kameran ökar blitstintensiteten vilket gör det mer troligt att blixten överhettas.

Italiano Nota

Utilizzare l'adattatore per dissolvenza a rimbalzo solo per le riprese con flash a rimbalzo.

Quando si fanno riprese con l'adattatore per dissolvenza a rimbalzo applicato alla fotocamera, l'intensità del flash aumenta e con essa la possibilità di surriscaldamento.

Português Nota

Utilize o adaptador do (ângulo de inclinação do) flash refletido apenas quando disparar com o flash refletido.

Se disparar com o adaptador do (ângulo de inclinação do) flash refletido fixo na câmara, aumenta a intensidade do flash e a probabilidade de sobreaquecimento.

Ελληνικά Σημείωση

Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα ανάκλασης μόνο κατά τη λήψη με φλας ανάκλασης.

Η λήψη με τον προσαρμογέα ανάκλασης προσαρτημένο στην κάμερα αυξάνει την ένταση του φλας και καθιστά πιο πιθανή την υπερθέρμανση.

Polski Uwaga

Nasadki rozpraszającej należy używać wyłącznie podczas fotografowania w świetle odbitym.

Fotografowanie z nasadką rozpraszającą podłączoną do aparatu zwiększa moc błysku, a tym samym zwiększa prawdopodobieństwo przegrzania.

Slovensky Poznámka

Adaptér odrazu používajte len s odrazovým bleskom.

Fotografovanie s adaptérom odrazu namontovaným na fotoaparáte zvyšuje intenzitu blesku a prehrievanie bude pravdepodobnejšie.

Magyar Megjegyzés

A visszaverő adaptert csak visszavert fényvel történő villantáshoz használja.

A kamerához erősített visszaverő adapterrel történő villantás növeli a villantás intenzitását, és fokozza a túlmelegedés veszélyét.

Română Notă

Utilizați adaptorul de reflexie numai în timpul fotografierii cu blițul de reflexie.

Fotografierea cu adaptorul de reflexie fixat pe cameră crește intensitatea blițului și posibilitatea de apariție a supraîncălzirii.

Українська Примітка

Під час зйомки з використанням відбитого світла спалаху використовувати тільки адаптер нахилу.

Зйомка з прикріпленням до камери адаптером нахилу підвищує інтенсивність спалаху і збільшує ймовірність перегріву.

Русский Примечание

При съёмке с отраженной вспышкой используйте только адаптер наклона.

Съёмка с прикреплённым к камере адаптером наклона повышает интенсивность вспышки и увеличивает вероятность перегрева.

中文 (繁) 備註

只有使用反射閃光功能進行拍攝時，才可使用反射轉接器。
使用安裝至相機／攝影機的反射轉接器進行拍攝時，可增加閃光燈強度，但也較容易發生過熱情況。

中文 (簡) 注意

仅在采用反射闪光拍摄时再使用反射闪光适配器。

在相机上安装反射闪光适配器进行拍摄会增大闪光强度，因此更容易导致过热。

한국어 주의

바운스 플래시로 촬영할 때에는 바운스 어댑터만을

사용하십시오.
카메라에 바운스 어댑터가 부착된 상태로 촬영하면 플래시 강도를 늘려서 과열될 가능성이 늘어납니다.

ملاحظة عربي

لا تستعمل مهايئ الفلاش المرتد إلا عند التصوير باستخدام الفلاش المرتد.

التصوير مع تركيب مهايئ الفلاش المرتد على الكاميرا يزيد من كثافة الفلاش ويرفع من احتمالات زيادة الحرارة.